

ぜんいんていしゅつ しよるい
全員提出の書類があります。

ごぼん
スペイン語版 Versión en español

Hay unos documentos que todos deben presentar.

こうとうがっこうとうしゅうがくしえんきん かん しよるいちらん
高等学校等就学支援金に関する書類一覧

Documentos relacionados con el Subsidio por escolaridad para las Escuelas Secundarias Superiores u otros Institutos

れいわがねん ねん がつ よくねん がつぶん しんせい
<令和元年(2019年)7月～翌年6月分の申請について>

<Sobre la solicitud para el período desde julio de 2019 hasta junio de 2020>

しゅうがくしえんきん し
1. 就学支援金のお知らせ

Notificación del Subsidio por escolaridad

しゅうがくしえんきんかくにんひょう よう ぜんいんていしゅつ
2. 就学支援金確認票(マイナンバー用)…全員提出

Lista de verificación para el Subsidio por escolaridad (Con My Number) … Todos deben presentarla.

こじんばんごう とう ちょうふだいし
3. 個人番号カード等のコピー貼付台紙

Formato en donde se pega la copia de la tarjeta del número individual, etc.

きさいれい
4. 2の記載例

“Ejemplo de cómo llenar” del documento del n.º 2.

きさいれい
5. 3の記載例

“Ejemplo de cómo llenar” del documento del n.º 3.

こうとうがっこうとうしゅうがくしえんきんじゅきゅうしかくにんていしんせいしよ しゅうにゅうじょうきょうとどけでしよ
6. 高等学校等就学支援金受給資格認定申請書・収入状況届出書

(様式第1号・その1)

Solicitud del reconocimiento de la facultad para recibir el Subsidio por escolaridad de las Escuelas Secundarias Superiores u otros Institutos · Notificación sobre la situación de ingresos (Formulario n.º 1, #1)

ていしゅつ きげん れいわがねん がつ にち
◆提出期限：令和元年 ____月 ____日 (____)

◆Presentar hasta el día ____ (日), el mes ____ (月), (____) de 2019

ふめい てん かながわけん こうとうがっこう じむしつ てんわ
ご不明な点は、神奈川県____高等学校 事務室 電話____までお問い合わせください。

Alguna duda, sírvase consultar con la oficina de administración de la escuela secundaria superior ____ de la prefectura de Kanagawa. El número de teléfono es _____.

1. 就学支援金のお知らせ

◆ 令和元年(2019年)7月～翌年6月分の就学支援金の申請・届出について

- 原則として、保護者(親権者)の個人番号(マイナンバー)がわかる書類を提出していただき、県教育委員会が個人番号(マイナンバー)を使って所得割額の確認を行い、対象であるかどうかを審査します。
- 個人番号(マイナンバー)での申請・届出を希望する方は、提出期限までに書類を提出してください。
- 今回、個人番号(マイナンバー)を提出いただいた方は、ご家庭の事情が変わらない限り、原則として、毎年7月の手続きが不要(裏面参照)になり、市町村役場から課税証明書等を取得する手間や発行手数料がかからなくなります。

◆ 提出する書類は？ <提出期限：令和元年(2019年)7月 日>

- ◇ 次の書類を、同封の封筒に入れて事務室へ提出してください。
なお、1は、就学支援金の申請の有無にかかわらず、全員が提出する書類です。
- 1 就学支援金確認票(マイナンバー用)
- 2 高等学校等就学支援金受給資格認定申請書・収入状況届出書(様式第1号・その1)
- 3 個人番号カード等のコピー貼付台紙
原則として、保護者(親権者)の個人番号(マイナンバー)がわかる書類を台紙にのり付けしてください。
- 4 【生活保護受給世帯の方のみ】生活保護受給証明書の原本(平成31年(2019年)1月1日時点で生活保護を受給していることが確認できるもので、令和元年(2019年)7月1日以降に発行されたもの)
- 5 保護者(親権者)の顔写真付き身分証明書のコピー

◆ 個人番号(マイナンバー)の利用目的は？

- ◇ 都道府県民税と市町村民税の所得割の額を確認するために利用します。

◆ 個人番号(マイナンバー)がわかる書類とは？

- 個人番号カードのコピー
- 個人番号通知カードのコピー
- 個人番号(マイナンバー)が記載された住民票の写し
- 個人番号(マイナンバー)が記載された住民票記載事項証明書の原本又はコピー
- ※ 住民票又は住民票記載事項証明書は、保護者(親権者)以外の方の個人番号(マイナンバー)の記載がないものを提出してください。

1. Notificación del Subsidio por escolaridad

◆ Sobre la solicitud y la notificación del Subsidio por escolaridad para

el período desde julio de 2019 hasta junio de 2020

- El solicitante presentará un documento del número individual (My Number) de los tutores (titulares de la patria potestad sobre el alumno) en principio, y con dicho número (My Number) el Consejo Educacional de la Prefectura confirmará el monto del impuesto a la renta y examinará si puede ser objeto del Subsidio.
- Si Ud. desea realizar la solicitud o la notificación del Subsidio con el número individual (My Number), presente los documentos requeridos hasta la fecha indicada.
- El solicitante que presenta el número individual (My Number) para esta ocasión ya no necesitará realizar el trámite en cada julio (vea el dorso del documento) en principio, a menos que tenga algún cambio en circunstancias familiares, es decir, ya no le costará trabajo ni costo para obtener el comprobante de impuestos u otros documentos en la municipalidad.

◆ ¿Cuáles son los documentos que deben presentar?

<Fecha límite : Día _____ (日) , mes _____ (月) de 2019>

◇ Colocar los siguientes documentos en el sobre adjunto y entregar a la oficina de Administración.

Todos los alumnos, incluso aquellos que no soliciten el Subsidio, deben entregar el documento del n.º 1.

- 1 Lista de verificación para el Subsidio por escolaridad (Con My Number)
- 2 Solicitud del reconocimiento de la facultad para recibir el Subsidio por escolaridad de las Escuelas Secundarias Superiores u otros Institutos (Formulario n.º 1, #1)
- 3 Formato en donde se pega la copia de la tarjeta del número individual, etc.
Pegar uno de los documentos que llevan el número individual (My Number) de los tutores (titulares de la patria potestad sobre el alumno) en este formato con pegamento.
- 4 【Sólo para los integrantes del grupo familiar que percibe la asistencia pública】Constancia original del recibo de la asistencia pública para subsistencia (el documento que consta la percepción de la asistencia pública al día 1ro. de enero de 2019, emitida después del día 1ro. de julio de 2019 .
- 5 Copia del carné de identidad con una foto facial de los tutores (titulares de la patria potestad sobre el alumno)

◆ ¿Con qué motivo utilizarán el número individual (My Number)?

◇ Lo utilizarán para confirmar la cantidad del impuesto prefectural y municipal a la renta.

◆ ¿Cuáles son los documentos que llevan el número individual

(My Number)?

- Copia de la tarjeta del número individual
- Copia de la tarjeta de aviso del número individual
- Copia del registro de residente con el número individual (My Number)
- Constancia original o duplicada de la descripción del registro de residente con el número individual (My Number)

※ Antes de presentar a la escuela el registro de residente o la constancia de la descripción del registro de residente, verifique que dicho documento no tenga el número individual (My Number) de otros integrantes del grupo familiar más que los tutores (titulares de la patria potestad sobre el alumno).

◆ 個人番号（マイナンバー）がわかる書類を提出した方の今後の手続き

- ◇ <就学支援金の支給決定がされた方>
ご家庭の事情が変わらない限り、毎年7月の手続きが不要になります。
- ◇ <就学支援金の支給決定がされなかった方>
ご家庭の事情が変わらない限り、今後、毎年7月の手続きとして申請・届出書の提出は必要ですが、課税証明書等の提出が不要になります。

◆ 個人番号（マイナンバー）以外の書類で申請したい方

- ◇ 課税証明書等で申請することもできます。
高校の事務室にお問合せください。課税証明書の申請・届出書類をお渡します。
なお、この場合、毎年7月に申請・届出書及び該当年度の課税証明書等（市町村民税・県民税課税（非課税）証明書や市町村民税・県民税特別徴収税額通知書等）の提出が必要になります。

（参考）就学支援金制度とは？

- ◇ 就学支援金制度とは？
申請の手続きを行うことで、就学支援金を受給することができます。学校が生徒に代わって国から就学支援金を受領し、授業料に充てるため、生徒は授業料を納める必要がなくなります。（実際に就学支援金がお手元に支給される制度ではありません。）
- ◇ 対象となる世帯は？
 - 保護者（親権者）全員の「都道府県民税所得割額」と「市町村民税所得割額」の合算額が50万7,000円未満（目安：年収約910万円程度）の世帯の方
 - 生活保護を受給している世帯の方

申請する必要が
あります！

全国の約80%の
高校生が対象に
なっています！

就学支援金は、
返済不要です！

ひとり親世帯に
限った制度では
ありません！

◆ Procedimiento futuro de las personas que han presentado el documento del número individual (My Number)

- ◇ <Personas aprobadas de la percepción del Subsidio por escolaridad>
No necesitará realizar el trámite en cada julio, a menos que tenga algún cambio en circunstancias familiares.
- ◇ <Personas no aprobadas de la percepción del Subsidio por escolaridad>
Necesitará entregar el formulario para la solicitud o la notificación como el trámite en cada julio, sin embargo, no necesitará presentar el comprobante de impuestos u otros documentos a menos que tenga algún cambio en circunstancias familiares.

◆ Si desea realizar la solicitud con otros documentos más que el número individual (My Number)

- ◇ **Puede realizar la solicitud con el comprobante de impuestos u otros documentos.**
Consulte con la oficina de Administración de la escuela secundaria superior. Le entregará los documentos y formularios para realizar la solicitud o la notificación con el comprobante de impuestos u otros documentos.
En este caso, hay que presentar la solicitud o la notificación, así mismo, el comprobante de impuestos del año fiscal correspondiente (el comprobante del impuesto municipal y del impuesto prefectural (o exoneración de impuestos) y la notificación del monto de recaudación especial del impuesto municipal y prefectural, etc.) en cada julio.

(Nota) ¿Qué es el sistema del Subsidio por escolaridad?

- ◇ **¿Qué es el sistema del Subsidio por escolaridad?**
Será posible percibir el Subsidio por escolaridad haciendo los trámites necesarios. La escuela recibirá el Subsidio por el alumno de parte del gobierno, es decir, el alumno no necesitará pagar la cuota mensual por materia a la escuela. (No se le paga el Subsidio a cada persona.)
- ◇ **¿Cuáles son las familias que puedan hacerse objeto del Subsidio?**
 - Los integrantes del grupo familiar cuya suma del “impuesto prefectural a la renta” y el “impuesto municipal a la renta” de todos los tutores (titulares la patria potestad sobre el alumno) que pagan sea inferior a la cantidad de 507,000 yenes (Equivale al ingreso anual de casi 9.1 millón de yenes.
 - Los integrantes del grupo familiar que perciba la asistencia pública para subsistencia.

**¡ Necesita
solicitar el
Subsidio!**

**¡ 80% de todos
los alumnos de
la escuela
secundaria
superior tienen
derecho de
percibirlo!**

**¡ No es
necesario
devolver el
Subsidio por
escolaridad!**

**¡ El sistema no
es sólo para
aquellos de la
familia sin
padre o madre,
es para todos!**

2. 就学支援金確認票(マイナンバー用)

ぜんいんていしゅつ
全員提出

(申請の有無に関わらず必ず提出してください。)

ふりがな
生徒氏名

とうねんくみばん
クラス等 年 組 番

ほごしやしめい
保護者 1 (氏名)

にちちゅうれんらく
日中連絡が取れる
でんわばんごう
電話番号

ほごしやしめい
保護者 2 (氏名)

にちちゅうれんらく
日中連絡が取れる
でんわばんごう
電話番号

ちゅういじこう 注意事項

- かくにんじこうばんごうそってきにゅう
・ 確認事項の番号に沿って記入してください。
- ほごしやだいひつかのう
・ 保護者による代筆も可能です。

かくにんじこう 確認事項 1

こうとうがっこうとうしゅうがくしえんきんしんせい
高等学校等就学支援金の申請をしますか？

したじるし
【下のどちらかの □ にレ印を入れてください。】

しんせい
申請します。

しんせい
申請しません。

かくにんじこう 確認事項 2

ていしゅつしよるい
提出書類をご確認ください。

しゅうがくしえんきんたいしゅう
(就学支援金の対象であれば、
じゅぎょうりょうふたん
授業料の負担はありません。)

ていしゅつしよるい
【提出書類】

- しゅうがくしえんきんかくにんひょう
 就学支援金確認票 (マイナンバー用) (本用紙)
- きさい
記載はここまでです。本用紙をご提出ください。
- かくにんじこう
確認事項3は、確認不要です。

ていしゅつしよるい
【提出書類】

- しゅうがくしえんきんかくにんひょう
 就学支援金確認票 (マイナンバー用) (本用紙)
- こうとうがっこうとうしゅうがくしえんきんじゅきゆうしかくにんていしんせいしよしゅうにゆうじょうきょうとどけでしよ
 高等学校等就学支援金受給資格認定申請書・収入状況届出書
- こじんばんごう
 個人番号カード等のコピー貼付台紙
- せいかつほごじゅきゆうせたいかた
 【生活保護受給世帯の方のみ】生活保護受給証明書の原本
- ほごしやかおじゃしんつみぶんしよめいしよ
 保護者の顔写真付き身分証明書のコピー
- ※ せいとほんにん、ていしゅつしよるいいつしき、ちよくせつていしゅつ、ばあい、みぶんしよめいしよ
生徒本人が提出書類一式を直接提出する場合、身分証明書のコピーは不要です。
- た
 その他 ()

しんせい かた うらめん ごらん
申請する方は、裏面もご覧ください。

がっこううけつけび れいわ
学校受付日：令和 年 月 日

3. 個人番号カード等のコピー貼付台紙

かくにんじこう 確認事項5

学校受付日：令和 年 月 日

生徒氏名、ふりがなを記入してください。ログインIDは、記入しないでください。

学校の名称	神奈川県立●●高等学校
学校の種類・課程・学科	
ログインID (学校が記入します)	
生徒氏名のふりがな	
生徒氏名	

かくにんじこう 確認事項6

- 個人番号（マイナンバー）がわかる書類を提出する保護者の人数を記入してください。
- 保護者の氏名、個人番号（マイナンバー）、生年月日を記入してください。
- 個人番号カードのコピー、又は個人番号通知カードのコピーは下記にのり付けしてください。
- 住民票の写し、又は住民票記載事項証明書の原本又はコピーの場合は、のり付けせずそのまま提出してください。

高等学校等就学支援金の申請（届出）のため、保護者 名分の個人番号（マイナンバー）がわかる書類を提出します。

保護者1 氏名	個人番号(マイナンバー)	生年月日
		昭和 平成 年 月 日
のり付け オモテ面 個人番号カードのコピー（オモテ面） 又は 個人番号通知カードのコピー（オモテ面）		のり付け ウラ面 個人番号カードのコピー（ウラ面） ※ 個人番号通知カードのコピーの場合は、ウラ面は 不要です。
保護者2 氏名	個人番号(マイナンバー)	生年月日
		昭和 平成 年 月 日
のり付け オモテ面 個人番号カードのコピー（オモテ面） 又は 個人番号通知カードのコピー（オモテ面）		のり付け ウラ面 個人番号カードのコピー（ウラ面） ※ 個人番号通知カードのコピーの場合は、ウラ面は 不要です。

3. Formato en donde se pega la copia de la tarjeta del número individual

Punto de verificación 5

Recibido por la escuela: Día (日) mes (月) año (年)

Escribir el nombre completo del alumno y su pronunciación japonesa en hiragana. No escriba el Login ID.

Nombre de la escuela	Escuela Secundaria Superior ●● de la Prefectura de Kanagawa						
Tipo, carrera y curso de la escuela							
Login ID (La escuela lo escribirá)							
Pronunciación del nombre del alumno en hiragana							
Nombre completo del alumno							

Punto de verificación 6

- Escribir el número de tutores que presentarán el documento que lleva el número individual (My Number).
- Escribir el nombre completo de los tutores, su número individual (My Number) y su fecha de nacimiento.
- Pegar la copia de la tarjeta del número individual o la tarjeta de aviso del número individual abajo.
- No necesita pegar la copia del registro de residente o la constancia original o duplicada de la descripción del registro de residente. Entregue dicho documento sin pegar en el Formato.

- Por este medio, presento el documento que lleva el número individual (My number) de tutor(es) para solicitar el Subsidio por escolaridad de la escuela secundaria superior.

Tutor 1:Nombre completo	Número individual (My Number)	Fecha de nacimiento
		Día (日) mes (月) año (年)

Pegue aquí el anverso

Copia de la tarjeta del número individual (el anverso) o la copia de la tarjeta de aviso del número individual (el anverso).

Pegue aquí el dorso

Copia de la tarjeta del número individual (el dorso) ※ En caso de la tarjeta de aviso del número individual, no necesita presentar el dorso de ella.

Tutor 2:Nombre completo	Número individual (My Number)	Fecha de nacimiento
		Día (日) mes (月) año (年)

Pegue aquí el anverso

Copia de la tarjeta del número individual (el anverso) o la copia de la tarjeta de aviso del número individual (el anverso).

Pegue aquí el dorso

Copia de la tarjeta del número individual (el dorso) ※ En caso de la tarjeta de aviso del número individual, no necesita presentar el dorso de ella.

4. 「就学支援金確認票」の記入例

記載例

全員提出

就学支援金確認票(マイナンバー用)
(申請の有無にかかわらず必ず提出してください。)

生徒氏名 **番号 子太郎** クラス等 **2** 年 **1** 組 **30** 番

保護者1(氏名) **番号 太郎** 日中連絡が取れる電話番号 **090-0000-0000**

保護者2(氏名) **番号 花子** 日中連絡が取れる電話番号 **080-0000-0000**

注意事項

- 別紙の「記載例」を参照の上、確認事項の番号に沿って記入してください。
- 保護者による代筆も可能です。

確認事項1

高等学校等就学支援金の申請をしますか？
【下のどちらかの □ にレ印を入れてください。】

申請します。 申請しません。

確認事項2

提出書類をご確認ください。
(就学支援金の対象であれば、授業料の負担はありません。)

【提出書類】
 就学支援金確認票(マイナンバー用)(本用紙)
記載はここまでです。本用紙をご提出ください。確認事項は、確認不要です。

【提出書類】

- 就学支援金確認票(マイナンバー用)(本用紙)
- 高等学校等就学支援金受給資格認定申請書・収入状況届出書
- 個人番号カード等のコピー貼付台紙
- 【生活保護受給世帯の方のみ】生活保護受給証明書の原本
- 保護者の顔写真付き身分証明書のコピー
- ※ 生徒本人が提出書類一式を直接提出する場合は、身分証明書のコピーは不要です。
- その他()

確認事項3

- 確認事項2の提出書類から、奨学給付金制度の対象となる可能性がある世帯の方には、学校からご連絡させていただく場合があります。
- 奨学給付金の申請を行う場合、確認事項2の就学支援金の申請で提出された書類の提出を省略できる場合があります。
- 奨学給付金制度については、「記載例」をご覧ください。

申請する方は、裏面もご覧ください。

かくにんじこう 確認事項1

について

- 基準額を超えているかもしれないが、念のため申請したい方は、「申請します。」にレ印を入れてください。

かくにんじこう 確認事項3

について

- 奨学給付金制度とは？
 生活保護受給世帯または住民税(都道府県民税所得割額及び市町村民税所得割額がいずれも)非課税の世帯を対象に、授業料以外の教育費負担を軽減するための給付金(返還不要)を支給する制度です。
- 奨学給付金制度の対象となる世帯の方は、別途申請が必要になりますが、個人番号(マイナンバー)を利用することにより、一部の提出書類を省略することができる場合があります。
 申請については、学校から別途ご案内します。
 次の県のホームページに奨学給付金の記載があります。

<http://www.pref.kanagawa.jp/docs/en7/cnt/f531013/>

- 制度の対象となる可能性がある世帯の方には、学校からご連絡させていただく場合があります。

4. Ejemplo de cómo llenar de la “Lista de verificación para solicitar el Subsidio por escolaridad”

記載例

全員提出

就学支援金確認票(マイナンバー用)

【申請の有無にかかわらず必ず提出してください。】

生徒氏名 **番号 子太郎** クラス等 **2年1組30番**

保護者1(氏名) **番号 太郎** 日中連絡が取れる電話番号 **090-0000-0000**

保護者2(氏名) **番号 花子** 日中連絡が取れる電話番号 **080-0000-0000**

注意事項

- ・別紙の「記載例」を参照の上、確認事項の番号に沿って記入してください。
- ・保護者による代筆も可能です。

確認事項1

高等学校等就学支援金の申請をしますか？
【下のどちらかの□にレ印を入れてください。】

申請します。 申請しません。

確認事項2

提出書類をご確認ください。
(就学支援金の対象であれば、授業料の負担はありません。)

【提出書類】

- 就学支援金確認票(マイナンバー用)(本用紙)
- 高等学校等就学支援金受給資格認定申請書・収入状況届出書
- 個人番号カード等のコピー貼付台紙
- 【生活保護受給世帯の方のみ】生活保護受給証明書の原本
- 保護者の顔写真付き身分証明書のコピー
- ※ 生体本人が提出書類一式を直接提出する場合は、身分証明書のコピーは不要です。
- その他 ()

【提出書類】

- 就学支援金確認票(マイナンバー用)(本用紙)

記載はここまでです。本用紙をご提出ください。
確認事項③は、確認不要です。

確認事項3

- ・確認事項2の提出書類から、奨学給付金制度の対象となる可能性がある世帯の方には、学校からご連絡させていただく場合があります。
- ・奨学給付金の申請を行う場合、確認事項2の就学支援金の申請で提出された書類の提出を省略できる場合があります。
- ・奨学給付金制度については、「記載例」をご覧ください。

申請する方は、裏面もご覧ください。

Nota:

Punto de verificación 1

● Aunque Ud. tenga un monto excesivo del límite, si desea solicitar el Subsidio para asegurarse, marque el cuadro de “Sí, solicito” con un signo de L.

Sobre

Punto de verificación 3

● ¿Qué es el sistema del Subsidio de Estudios?

El Subsidio de Estudios sirve para aliviar los gastos escolares salvo la cuota mensual por materia asignando un subsidio (no necesita devolverlo) a los integrantes de la familia que percibe la asistencia pública o de la familia exenta del pago del impuesto (impuesto prefectural y municipal a la renta).

● Los integrantes de la familia, posiblemente que pueda hacerse objeto del sistema del Subsidio de Estudios, necesitarán hacer la solicitud independientemente de este trámite. En algunos casos, podrán omitir entregar unos documentos requeridos con el acceso al número individual (My Number). La escuela le informará sobre la solicitud más adelante. Véase la información sobre el Subsidio de Estudios en la siguiente página de web de la prefectura.

<http://www.pref.kanagawa.jp/docs/en7/cnt/f531013/>

● La escuela podrá contactar con los integrantes de la familia, la que posiblemente pueda hacerse objeto de dicho sistema.

5. 「^{こじんばんごう}個人番号カード^{とう}等のコピー^{ちようふだいし}貼付台紙^{きにゆうれい}」の記入例

記載例

個人番号カード等のコピー貼付台紙

確認事項5 学校受付日：令和 年 月 日

生徒氏名、ふりがなを記入してください。ログインIDは、記入しないでください。

学校の名称	神奈川県立●●高等学校
学校の種類・課程・学科	
ログインID (学校が記入します)	
生徒氏名のふりがな	ほんごう ことろう
生徒氏名	番号 子太郎

確認事項6

- 個人番号（マイナンバー）がわかる書類を提出する保護者の人数を記入してください。
- 保護者の氏名、個人番号（マイナンバー）、生年月日を記入してください。
- 個人番号カードのコピー、又は個人番号通知カードのコピーは下記にのり付けしてください。
- 住民票の写し、又は住民票記載事項証明書の原本又はコピーの場合は、のり付けせずそのまま提出してください。

● 高等学校等就学支援金の申請（届出）のため、保護者 **2** 名分の個人番号（マイナンバー）がわかる書類を提出します。

保護者1 氏名	個人番号(マイナンバー)	生年月日
番号 太郎	0123-4567-8901	平成50年6月6日

通知カード

個人番号 9123 4567 8901
氏名 番号 太郎

住所 ○○県●●市△△町◇◇丁目◎番地

昭和50年6月6日生 性別 男
発行 平成27年10月NN日 届出中央


のり付け ウラ面


個人番号カードのコピー（ウラ面）

※ 個人番号通知カードのコピーの場合は、ウラ面は不要です。

保護者2 氏名	個人番号(マイナンバー)	生年月日
番号 花子	1234-5678-9012	平成52年3月31日

個人番号 花子





かくにんじこつ 確認事項6

について

- 「配偶者控除」を受けている保護者についても提出が必要です。
- 個人番号通知カードのコピーをのり付けする場合は、オモテ面だけ貼ってください。
- 個人番号カードのコピーをのり付けする場合は、オモテ面とウラ面の両方を貼ってください。（この場合、当該保護者の顔写真付き身分証明書のコピーの提出は省略できます。）

5. Ejemplo de cómo llenar del “Formato en donde se pega la copia de la tarjeta del número individual”, etc.

記載例

個人番号カード等のコピー貼付台紙

確認事項5 学校受付日：令和 年 月 日
 生徒氏名、ふりがなを記入してください。ログインIDは、記入しないでください。

学校の名称	神奈川県立●●高等学校		
学校の種類・課程・学科			
ログインID (学校が記入します)			
生徒氏名のふりがな	ほんごう こたろう		
生徒氏名	番号 子太郎		

確認事項6

- 個人番号（マイナンバー）がわかる書類を提出する保護者の人数を記入してください。
- 保護者の氏名、個人番号（マイナンバー）、生年月日を記入してください。
- 個人番号カードのコピー、又は個人番号通知カードのコピーは下記にのり付けしてください。
- 住民票の写し、又は住民票記載事項証明書の原本又はコピーの場合は、のり付けせずそのまま提出してください。

● 高等学校等就学支援金の申請（届出）のため、保護者 **2** 名分の個人番号（マイナンバー）がわかる書類を提出します。

保護者1 氏名	個人番号(マイナンバー)	生年月日
番号 太郎	0123-4567-8901	平成 50年6月6日

通知カード

個人番号 9123 4567 8901
 氏名 番号 太郎
 住所 ○○県△△市△△町△△番△△号
 令和50年6月6日生 性別 男
 発行 平成27年11月NN日 届出中央

のり付け ウラ面

個人番号カードのコピー（ウラ面）

※ 個人番号通知カードのコピーの場合は、ウラ面は不要です。

保護者2 氏名	個人番号(マイナンバー)	生年月日
番号 花子	1234-5678-9012	平成 52年3月31日

個人番号 花子

個人番号通知カード

氏名 花子

住所 ○○県△△市△△町△△番△△号

令和50年3月31日生 性別 女

発行 平成27年11月NN日 届出中央

個人番号通知カード

個人番号 1234 5678 9012

氏名 番号 花子

住所 ○○県△△市△△町△△番△△号

令和50年3月31日生 性別 女

発行 平成27年11月NN日 届出中央

Sobre el

Punto de verificación 6

- Todos los tutores, incluso aquellos que reciban la “deducción por cónyuge”, necesitan presentar este documento.
- En caso de presentar la copia de la tarjeta de aviso del número individual, pegue sólo el anverso de ella.
- En caso de presentar la copia de la tarjeta del número individual, pegue la copia de ambos lados de ella. (En este caso, puede omitir presentar la copia del carné de identificación con foto facial de los tutores correspondientes.)

Solicitud del reconocimiento de la facultad (perfil apto) para recibir el Subsidio por Escolaridad de las Escuelas Secundarias Superiores u otros Institutos – “Ejemplo del llenado”

様式第1号（その1）（第3条第1項並びに第10条第2項及び第11条第1項から第3項まで関係）

Llene sólo en los recuadros de las líneas gruesas

2019年 月 日

神奈川県教育委員会 殿

こうとうがっこうとうしゅうがくしえんきん
高等学校等就学支援金

Subsidio por Ecolaridad para las Escuelas Secundarias Superiores u otros Institutos

受給資格認定申請書（初回時）

高等学校等就学支援金（以下「就学支援金」といいます。）の受給資格の認定を申請します。

Solicitud para el reconocimiento de la facultad (perfil apto) para recibir el Subsidio. (Para la 1.ª solicitud)
Solicito el reconocimiento de la facultad para recibir el Subsidio por Escolaridad para las Escuelas Secundarias Superiores u otros Institutos. (Se refiere al “Subsidio por escolaridad” en adelante.)

収入状況届出書（2回目以降）

既に受給資格認定を受けているため、就学支援金の支給に関して、保護者等の収入の状況に関する事項について、届け出ます。

Notificación de la situación del ingreso

De Subsidio por escolaridad para las escuelas secundarias superiores u otros institutos, yo notifico lo siguiente acerca de la situación del ingreso de los tutores entre otros para recibir el Subsidio por Escolaridad para las Escuelas Secundarias Superiores u otros Institutos.

Es correcto todo lo que escribí en la presente solicitud y la notificación.

Tengo entendido de que, en caso de preparar y entregar esta solicitud y la notificación con datos falsos y por consecuencia hacerles pagar el Subsidio por escolaridad, podré ser sancionado por ello a la devolución de la ganancia ilícita, a tres años o menos de la prisión con trabajo obligatorio o a la pena de multa de un millón de yenes o menos, etc.

（以下の空欄に生徒本人が署名してください。保護者等による代筆も可能です。記入に当たっては、別紙の「記入上の注意」及び「留意事項」をよく読んでから記入してください。）

ふりがな	ばんごう	こたろう
生徒の氏名	姓 番号	名 子太郎

生徒の生年月日	昭和 平成 14 年 8 月 15 日
生徒の住所	〒231-0021 神奈川県 横浜市 中区日本大通り1000
保護者等の連絡先	父090-1234-5678 母080-1234-5678
生徒が在学する学校の名称	神奈川県立〇〇〇〇〇学校

【1. 高等学校等の在学期間について】（収入状況届出書の場合は記入不要です。）

※ Los alumnos que corresponden a uno de los siguientes puntos no pueden solicitar el reconocimiento de la facultad (perfil apto) para recibir el Subsidio por escolaridad.

- Los que han graduado o terminado la escuela secundaria superior, etc. (No incluya las escuelas de menos de 3 años lectivos)
- Los que han estado matriculados en la escuela secundaria superior, etc. por más de 36 meses en total. (En caso de la escuela con media jornada o por correspondencia, se calcula la duración del tiempo matriculado como tres cuarto del curso de jornada completa.) (Este cálculo no incluye el período que se le suspendió el pago del Subsidio.)

①現在の学校の在学期間	学校名 神奈川県立 〇〇〇〇〇学校	年 月 日 ～ 年 月 日 (うち支給停止期間等)	学校の種類・課程・学科
②過去の学校の在学期間	学校名	年 月 日 ～ 年 月 日 (うち支給停止期間等)	学校の種類・課程・学科

Escriba la fecha en la que llene esta solicitud

Por favor marque uno de ellos. Los que todavía no han sido reconocido la calidad de recibir el Subsidio, marque en “Solicitud para la calidad (perfil apto) para recibir el Subsidio” arriba mencionado.

Los que ya han sido reconocido la calidad de recibir el Subsidio, marque en “Notificación de la situación del ingreso” abajo mencionado.

Lea los siguientes dos puntos y pone el signo de en el cuadro como confirmado.

Escriba el nombre completo del alumno y su lectura o pronunciación.

• El mismo alumno debe escribir su(s) nombre(s) y apellido(s).
• Si el alumno no puede, el tutor (padre o madre) puede escribirlo por el

Escriba la fecha de nacimiento del alumno.

Escriba el domicilio del alumno.

Escriba el número telefónico del tutor (padre o madre) que es posible comunicarse en el día.

Escriba el nombre de la escuela y el tipo del curso en la que está inscrito el alumno.
高等学校(全日制)
高等学校(定時制)
高等学校(通信制)
中等教育学校(後期課程)

Si anteriormente estuvo matriculado en alguna(s) escuela(s) secundaria(s) superior(es), etc., escriba aquí los datos correspondientes.

Llenar el otro lado del formulario.

【2. 保護者等の収入の状況について】 【2. Sobre la situación del ingreso de los tutores (padres), etc.】

La situación económica de los tutores (padres) en el momento de la solicitud o de la notificación, y los documentos tales como la copia de la tarjeta del número individual (la tarjeta del número individual, la tarjeta de la notificación del número individual, la copia del registro de residente o la constancia de la descripción del registro de residente en la que lleva el número individual) son como marcados abajo. (Marque uno de los siguientes cuadros del ① al ⑥ con el signo de L.)

Marque uno de los puntos desde el ① hasta el ⑥ con el signo de L en el cuadro □ como confirmado.

(1) Adjunto la copia de la tarjeta del número individual, etc. de los siguientes tutores (padres), etc..

①	<input type="checkbox"/>	Adjunto el certificado del impuesto, etc. de los siguientes titulares de la patria potestad, etc.
②	<input type="checkbox"/>	Documento de los dos titulares de la patria potestad (padres) <small>(ア又はイのいずれかの□にレ印をツ付けてください。) また しるし つ (ア又はイのいずれかの□にレ印をツ付けてください。) しんけん いちじてき しんけん おこな じどうそうだんしゃちょう じどうふくしせつ ちやう (親権者が、一時的に親権を行う児童相談所長、児童福祉施設の長である場合は、④から⑥までのいずれかの□にレ印を付けてください。)</small>
	<input type="checkbox"/>	ア Caso de que uno de los titulares de la patria potestad no ha sido proporcionado el número individual por no tener domicilio en Japón o por otras razones. イ Caso de tener sólo un titular de la patria potestad por divorcio o defunción, etc. Caso de que sea imposible adjuntar la copia de la tarjeta del número individual, etc., de uno de los titulares de la patria potestad por alguna razón inevitable de la familia, aunque existan ellos, etc.
③	<input type="checkbox"/>	Documento de □ tutor(es) del menor Caso de no existir ningún titular de la patria potestad, sino sólo tutores del menor. (Caso de existir varias personas designadas como tutores del menor, debe presentar los documentos de todos ellos) (No es necesario presentar los documentos de una persona jurídica o una persona designada sólo para ejercer el poder sobre las propiedades, aunque ellos estén designados como el tutor del menor.)
④	<input type="checkbox"/>	Documento de sólo una persona que mantiene al alumno con sus ingresos (persona a cargo de manutención) Caso de no existir los titulares de la patria potestad o tutores del menor Caso de que el alumno sea mayor de edad y cuente con una persona principal a cargo de manutención, etc..
⑤	<input type="checkbox"/>	Documento del mismo alumno Caso de no existir los titulares de la patria potestad, tutores del menor ni personas principales a cargo de manutención, etc.

En caso de no tener alguien que ejerce la patria potestad y sólo tiene a los tutores del menor, escriba el número de los tutores que tiene.

(2) No adjunto la copia de la tarjeta del número individual por siguiente razón.

⑥ Ninguno de los titulares de la patria potestad, tutores del menor ni personas principales a cargo de manutención no han sido proporcionado el número individual por no tener domicilio en Japón.

Nombre de los tutores, etc. que van a presentar la copia del número individual, etc. y su relación con el alumno. (Las personas que marcan en el ⑥ arriba, no necesitan escribirlo.)

氏名 (ふりがな) ほんごう たろう	せいと ぞくがら 生徒との続柄
番号 太郎	父
生年月日	昭和50年 6月 6日

氏名 (ふりがな) ほんごう はなこ	せいと ぞくがら 生徒との続柄
番号 花子	母
生年月日	昭和52年 3月 31日

Escribir el nombre de los titulares de la patria potestad que van a presentar la copia de la tarjeta del número individual, etc., y su relación con el alumno.

La ciudad y la prefectura en donde los tutores arriba escritos residen en el 1ro. de enero del año correspondiente (Si hace la solicitud o la notificación entre abril y junio, la fecha que toma debe ser el 1ro. de enero del año pasado). (Si no tienen domicilio en Japón, marque en el cuadro □ con el signo de L.)

神奈川県 横浜市 No tengo domicilio en Japón.

神奈川県 横浜市 No tengo domicilio en Japón.

※ Notifique a la escuela cuando tanga cualquier cambio, por ejemplo, del monto del impuesto prefectural o municipal a la renta por corrección de la declaración del ingreso o por reajuste del impuesto, o de los titulares (padres) por divorcio, defunción, o prohijamiento, etc., porque el monto del Subsidio que va a recibir puede ser diferente.

Lea el siguiente punto y pone el signo de L en el cuadro □ como confirmado.

【3. 確認事項】 【3. Confirmación】

(Lea el siguiente punto y marque el cuadro □ con el signo de L como confirmado.)

Estoy de acuerdo con cubrir la cuota por escolaridad con este Subsidio, así mismo encargo al director de la escuela que realice los trámites necesarios para el pago del Subsidio.